

THE SOURCE

mùa đông 2019 / Winter 2020

Yêu cầu Đào tạo Mới:
Phòng Bệnh Hôn Trĩ Bệnh
Trang 6

Sử dụng những lời khích lệ có thể có tác động rất lớn

Sự khuyến khích có thể giúp trẻ cảm thấy tốt về bản thân và phát triển sự tự tin. Khen ngợi có thể là quá mức và khiến trẻ em quá phụ thuộc vào sự chấp thuận của người lớn. Những lời hữu ích cho thấy sự đánh giá cao và phần khích mà không có âm thanh như lời khen ngợi trống rỗng. Những lời khích lệ mời trẻ em nhận ra rằng chúng chịu trách nhiệm cho những nỗ lực của chúng. Dưới đây là một số lời khuyên về việc khuyến khích con bạn.

Thông báo hành vi tốt cụ thể và nhận xét về chúng.

- **Nói với con bạn rằng bạn quan tâm đến cô ấy và đánh giá cao những nỗ lực của cô ấy.** Cung cấp cho cô ấy sự khuyến khích về các hành động và kỹ năng cụ thể. Thay vì nói, Bạn thật là một cô gái tốt, bạn hãy thử nói, ăn Bạn đặt cuốn sách của bạn trở lại trên kệ. Cô ấy sẽ thấy hành động của mình là hữu ích.
- **Hãy chú ý đến những điều mà con bạn nhận được đúng.** Ví dụ, nếu anh ta thường đẩy ra phía trước hàng nhưng nhớ rằng phải đợi lần này, bạn có thể nói, tôi rất vui vì bạn đã nhớ chờ để đi xuống cầu trượt khi thấy Jason lên thang trước, đi dọc theo với một nụ cười hoặc một cái ôm.



- **Sử dụng các từ để giúp con bạn nhận thức được cách tiếp cận vấn đề của riêng mình.** Tôi nhận thấy Maria muốn chơi một trò chơi khác với bạn, vì vậy bạn đề nghị chơi lựa chọn của cô ấy và sau đó chơi trò chơi của bạn. Bạn trông giống như bạn đang vui vẻ với nhau.

Chú ý nỗ lực trẻ em của bạn và đưa ra phản hồi.

- **Hỗ trợ mỗi đứa trẻ ý định tốt.** Thay vì nói, sao Thật là một tấm thiệp đẹp! Bạn là một nghệ sĩ tuyệt vời! Hãy thử nói rằng, Bố của bạn sẽ thực sự thích tấm thiệp tốt mà bạn đã làm.
- **Mời con bạn nói về những nỗ lực của người thừa kế.** Bạn đã dành rất nhiều thời gian để làm việc với thẻ Daddy của bạn. Bạn có thể cho tôi biết về nó không?
- **Đưa ra phản hồi không lời.** Một nụ cười, một cái nháy mắt hoặc một cái cao năm nói với con bạn rằng bạn nhận thấy những nỗ lực của nó.

Sự khuyến khích là không phán xét.

- Những lời khích lệ chỉ ra những sự thật cụ thể nhưng không được đánh giá. Bạn đã sử dụng rất nhiều sơn màu xanh để che bầu trời trong bức tranh của mình.
- **Các từ khuyến khích được xây dựng trên một ổ đĩa bên trong của con để học.** Một đứa trẻ học được rằng tự động lực của mình dẫn đến các kỹ năng mới. Nói, xem Xem bạn thực hành nén áo khoác cho tôi biết bạn rất hào hứng khi học cách zip.

Trẻ em và người lớn cảm thấy thoải mái khi những câu nói được nói một cách chân thành: Tôi rất quan tâm đến bạn.

Giờ làm việc

8:30 am - 4:30 pm
từ thứ Hai đến thứ Sáu

Xin lỗi, chúng tôi sẽ đóng cửa

23 tháng 12 đến 3 tháng 1
Ngày 20 tháng 1
Ngày 17 tháng 2
23 tháng 3 đến 27 tháng 3

Chúng tôi sẽ đóng cửa cho cuộc họp nhân viên từ 12:30 đến 3:00 chiều

Ngày 30 tháng 1
Ngày 6 tháng 2
Ngày 27 tháng 2
Ngày 5 tháng 3

Article from

Illinois Early Learning Project

<https://illinoisearlylearning.org/tipsheets/encouragingwords/>

CCR&R
Child Care Resource & Referral
OF MULTNOMAH COUNTY



MT. HOOD
COMMUNITY COLLEGE

Mỗi quý, chúng tôi sẽ chú ý đến một nhà cung cấp trong cộng đồng và chia sẻ những cách tuyệt vời mà họ đang tác động đến các gia đình xung quanh họ.

Li Xia và Leif Bullock điều hành chương trình Cười và Học tiếng Trung và Chăm sóc trẻ em Trung Quốc, nơi cung cấp chương trình học tiếng Trung.

Hãy chia sẻ với chúng tôi cách bạn trở thành nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em.

Chúng tôi mong muốn nuôi dạy con trai mình trong một môi trường học tập song ngữ nuôi dưỡng. Trường học của chúng tôi pha trộn một niềm vui chơi với một thói quen học tập âm thanh. Học tập xảy ra khi bạn vui chơi! Chúng tôi đã trở thành nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em vì chúng tôi yêu thích các hoạt động và trò chơi năng lượng cao thu hút các sinh viên yêu thích di chuyển và giao tiếp. Một cơ thể năng động, khỏe mạnh và khả năng thực hiện khám phá độc lập là rất quan trọng để nuôi dưỡng một tâm trí hưng thịnh. Chúng tôi tin rằng chơi thường là cách tốt nhất để khơi dậy sự tò mò, động lực và khám phá. Đồng thời, chúng tôi có kinh nghiệm giảng dạy và tổ chức cần thiết để siêng năng lập kế hoạch bài học, trang bị cho sinh viên trách nhiệm và kỹ năng và cho phép con cái

của chúng tôi thành công trong giai đoạn sau của cuộc đời. Tôn trọng, tập trung và làm việc nhóm được thực hiện với sự hướng dẫn trực tiếp từ hai chúng tôi dạy người lớn. Chúng tôi đảm bảo trẻ nhỏ vào trường tiểu học như những người nói tiếng Hoa lưu loát, và khi các học sinh có khả năng học tập chuẩn bị để thành công trong mọi môn học. Chúng tôi cung cấp một loạt các hoạt động phong phú cho trẻ em mỗi ngày, để cho phép thường xuyên cả học và chơi.

Một số cuộc đấu tranh mà bạn phải đối mặt như là một nhà cung cấp là gì?

Có thể khó xác định mức độ cường độ ngâm khi dạy chăm sóc ban ngày. Chúng tôi cho sinh viên mới thưởng thức những câu chuyện cười, âm nhạc, hiểu và khen ngợi bằng cả tiếng Anh và tiếng Trung Quốc, để thiết lập sự giao tiếp và tin tưởng. Chúng tôi sử dụng ngôn ngữ cơ thể giao tiếp phi ngôn ngữ và các cuộc biểu tình vật lý. Chúng tôi cũng sử dụng bốn lớp học tiếng Trung ngắn mỗi ngày để dạy cụ thể thể flash hình ảnh, bài hát, lời chào, nói chuyện hàng ngày và nhận biết các ký tự viết cơ bản. Mục tiêu chính của chúng tôi dành cho sinh viên là đảm bảo an toàn, an ninh và tự tin suốt cả ngày.

Điều gì đã là kinh nghiệm bổ ích nhất trong lĩnh vực giáo dục mầm non?

Chúng tôi trải nghiệm các mối quan hệ bổ ích hàng ngày, bằng cách công nhận và khen ngợi sinh viên về tiến trình học tập của họ, bất kể kết quả ban đầu như vậy nhỏ như thế nào.

Hy vọng và ước mơ của bạn cho chương trình của bạn là gì?

Chúng tôi hy vọng chương trình của chúng tôi giúp duy trì một cộng đồng những người học tiếng Hoa trẻ tuổi. Ước mơ của chúng tôi là cho sinh viên của chúng tôi lớn lên và nhìn lại giáo dục của họ với chúng tôi như một trải nghiệm vui vẻ truyền cảm hứng cho họ khám phá và mở rộng giới hạn của bản thân và thế giới của họ.

Bạn có lời khuyên cho các nhà cung cấp trong tương lai?

Đặt mục tiêu và mục tiêu phác thảo cụ thể những gì bạn muốn đạt được khi là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em. Mặt khác, hãy linh hoạt, sẵn sàng thích nghi và lắng nghe người khác để biết cách cải thiện.

Quan tâm đến việc được chú ý?
Liên hệ Tam.Nguyen@mhcc.edu

Ngay cả các nhà giáo dục và người chăm sóc có kinh nghiệm đôi khi cần được hỗ trợ (Supports and Resources)

Ba cơ quan khác nhau có sẵn để hỗ trợ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ của quận Multnomah trong việc chăm sóc trẻ em có nhu cầu đặc biệt hoặc trẻ em có những hành vi đầy thử thách.

Các chuyên gia Hành vi Trẻ em CCR & R hỗ trợ bạn trong việc quản lý các hành vi đầy thách thức của trẻ em. 503-491-6219

Chương trình Chăm sóc Trẻ em Hòa nhập có thể giúp các gia đình và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em khi trẻ cần giám sát chặt chẽ, sự thích nghi đặc biệt hoặc các hỗ trợ khác để đảm bảo trẻ em được chăm sóc an toàn và thích hợp. 971-673-2286

Chương trình mầm non Multnomah (MECP) cung cấp dịch vụ can thiệp sớm và dịch vụ giáo dục đặc biệt cho trẻ em từ sơ sinh đến năm tuổi tại Quận Multnomah. 503-261-5535



Giờ đọc truyện tiếng Việt Vietnamese Storytime

Thư Viện của Quận Multnomah có tổ chức thời gian kể chuyện bằng tiếng Việt mỗi chủ nhật hàng tuần

Thời Gian: Mỗi chủ nhật từ
11:00 giờ sáng đến 11:45 sáng

Địa Điểm: Thư Viện Midland 805 SE 122nd Avenue, Portland, OR 97233

Mỗi câu chuyện và những bài hát dành cho trẻ em từ lúc mới sinh đến 6 tuổi. Chương trình này miễn phí

Câu hỏi: (503) 988-5123



Phần then chốt về Huấn Luyện

Các Thẻ Loại Kiến Thức Cốt Lõi Trong Cơ Quan Đăng Ký Oregon www.pdx.edu/occd/ Các lớp học đều là Phần Một, trừ khi quy định	
Thẻ Loại Đào tạo	Chữ Viết Tắt
Sự Đa Dạng	DIV
Hệ Thống Gia Đình và Cộng Đồng	FCS
Sức Khỏe, An Toàn và Dinh Dưỡng	HSN
Tăng Trưởng và Phát Triển của Con Người	HGD
Môi Trường và Học Trình Học Tập	LEC
Quan Sát và Lượng Giá	OA
Phát Triển Bản Thân, Chuyên Nghiệp và Lãnh	PPLD
Quản Lý Chương Trình	PM
Nhu Cầu Đặc Biệt	SN
Hiểu Biết và Hướng Dẫn về Hành Vi	UGB

Bộ Phận Các Chính Sách Đào Tạo và Đăng Ký của Văn Phòng Tài Nguyên và Giới Thiệu Giữ Trẻ (Child Care Resource and Referral, viết tắt là CCR&R)

Điều lệ về hiện diện tại lớp học: Nếu quý vị không đến học và không thông báo trước 24 giờ, quý vị sẽ mất số tiền thanh toán về lớp học. Điều quan trọng là những người tham dự lớp học phải đến đúng giờ và ở lại lớp trong khi học. Những học viên đến trễ quá 15 phút sau khi bắt đầu lớp học sẽ không được phát chứng chỉ. Không có trẻ em được phép ở trong lớp học.

Trò ngại vì Thời tiết: Trường hợp thời tiết khắc nghiệt, các lớp học CCR&R sẽ đóng cửa khi và nếu Đại Học Cộng Đồng Mt Hood đóng cửa. Việc đóng cửa sẽ được thông báo qua hệ thống phát thanh, truyền hình, cũng như trên mạng (www.mhcc.edu). Nếu các lớp học chiều của Đại Học Mt Hood bị huỷ bỏ, các lớp, học chiều của CCR&R cũng được huỷ bỏ. Nếu Đại Học Mt Hood áp dụng thời khoá biểu hoãn giờ học, mọi thời khoá biểu cho lớp học bắt đầu trước giờ hoãn cũng sẽ được huỷ bỏ. Nếu lớp học không huỷ bỏ và quý vị không đến học, quý vị vẫn phải trả học phí.

Chính Sách đối với Trẻ Em: Chính sách của CCRR-MC là bất cứ trẻ em nào dưới 16 tuổi đều không được phép vào các khóa huấn luyện. Điều này là vì quyền lợi của tất cả các học viên. Xin vui lòng tuân thủ chính sách này, trừ khi có thông báo ngoại lệ của CCRR-MC.

Có Cung Cấp Các Hỗ Trợ : Những cá nhân nào cần có các hỗ trợ về ngôn ngữ hoặc khuyết tật có thể liên hệ Văn Phòng Tài Nguyên và Giới Thiệu Giữ Trẻ theo số điện thoại 503-491-6200. Vui lòng gọi điện đến văn phòng ít nhất hai tuần trước ngày đến hạn để đảm bảo sự sẵn sàng.

TẬP KIẾN THỨC CỦA OREGON

TẬP KIẾN THỨC là sự tiến triển của sự tăng chiều sâu và bề rộng của kiến thức trong mỗi thẻ loại kiến thức cốt lõi. Mỗi tập cung cấp kiến thức phát sinh về cách ứng dụng kiến thức đó vào thực tiễn trong công việc chuyên môn. Ba tập kiến thức bao gồm Tập Một (Kiến Thức Cơ Bản), Tập Hai (Kiến Thức Trung Cấp) và Tập Ba (Kiến Thức Cao Cấp).

Những khóa đào tạo **TẬP MỘT** trình bày những kiến thức cơ bản. Mục đích của những khóa này là cung cấp một cái nhìn tổng quan về các nguyên tắc, lý thuyết và/hoặc nghiên cứu cơ bản. Những người tham gia các khóa đào tạo Tập Một sẽ học được những kiến thức mở đầu và cơ bản về các chủ đề trong khóa này.

Những khóa đào tạo **TẬP HAI** trình bày những kiến thức trung cấp. Mục

đích của những khóa này là đáp thêm lên kiến thức vốn có bằng cách cho các chuyên gia sử dụng những gì họ đã học và trải nghiệm trước đây để suy nghĩ một cách chuyên sâu hơn và tìm hiểu thêm. Các khóa đào tạo được phát triển theo giả định là những người tham gia đã có sẵn kiến thức cơ bản về các chủ đề để có thể tiếp thu những kiến thức ở mức phức tạp trung cấp này. Những người tham gia các khóa đào tạo Tập Hai phải có sẵn kiến thức cơ bản về các chủ đề trong khóa.

Những khóa đào tạo **TẬP BA** trình bày kiến thức cao cấp. Mục đích của những khóa này là cung cấp những nghiên cứu chuyên sâu hơn về chủ đề trong khoá. Các khóa đào tạo cung cấp cơ hội để phân tích, so sánh, kiểm tra phê bình, đánh giá, nghiên cứu và/hoặc nghiên cứu thực tế. Những người tham gia các khóa đào tạo Tập Ba phải có sẵn một kiến thức đáng kể và/hoặc

kiến thức trung cấp và kinh nghiệm chuyên môn về các chủ đề trong khóa.

Để biết thêm thông tin, hãy vào trang web của Trung Tâm Phát Triển Nghề Nghiệp Oregon (Oregon Center for Career Development, hoặc OCCD) tại <http://www.pdx.edu/occd>



Thông Tin về việc Cấp Phép Chăm Sóc Trẻ Em

Tất cả các khóa đào tạo sẽ được tổ chức bằng tiếng Việt. Các lớp sẽ được người nói tiếng Việt dạy hoặc dạy bằng tiếng Anh và chúng tôi cung cấp thông dịch viên tiếng Việt.

Những giai đoạn để trở thành người Giữ Trẻ Gia Đình được Ghi Danh:

1. Tham dự Lớp Khái Niệm về Giữ Trẻ Gia Đình (Family Child Care Overview)
 2. Giấy Chứng Nhận Hiện Hành về Hô Hấp Nhân Tạo (CPR) và Cứu Thương (First Aid) dành cho Trẻ Nhỏ/Em Bé
 3. Thẻ Hành Nghề Thực Phẩm (Food Handlers) hiện hành
 4. Tham dự lớp học 2 giờ về Xác Định và Báo Cáo Ngược Đãi và Bỏ Bê Trẻ Em Abuse and Neglect
 5. Yêu cầu đào tạo mới cho tất cả các nhà cung cấp và người thay thế, bắt đầu từ ngày 30 tháng 9 năm 2016:
- GIỚI THIỆU VIỆC CHĂM SÓC SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN CHO TRẺ EM**

Những Giai Đoạn Gia Hạn (Renewing) Ghi Danh Giữ Trẻ Gia Đình của quý vị:

1. Bảo đảm quý vị có thể hiện hành về Hô Hấp Nhân Tạo (CPR) và Cứu Thương (First Aid) dành cho Trẻ Nhỏ/Em Bé
 2. Bảo đảm quý vị có Thẻ Hành Nghề Thực Phẩm (Food Handlers) hiện hành
 3. Gửi những giấy chứng nhận về ORO 30 ngày trước ngày xin gia hạn của quý vị ghi rõ 10 giờ huấn luyện bổ túc liên quan đến giữ trẻ
 4. Yêu cầu đào tạo mới cho tất cả các nhà cung cấp và người thay thế, bắt đầu từ ngày 30 tháng 9 năm 2016:
- GIỚI THIỆU VIỆC CHĂM SÓC SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN CHO TRẺ EM**

Tóm Lược về việc Chăm Sóc Trẻ Em trong Gia Đình (Intro to RF Child Care Part 2)

Khái niệm về giữ trẻ gia đình là một lớp học được quy định để trở thành Người Giữ Trẻ Gia Đình được Ghi Danh trong Tiểu Bang Oregon. Những tin tức được trình bày trong khóa học bao gồm điều lệ và quy chế, tiến trình làm đơn xin, nguyên tắc về hành nghề giữ trẻ, và kể cả các tài nguyên; Dịch vụ Tài Nguyên và Giới Thiệu Giữ Trẻ (CCR&R), chương trình trợ cấp của Bộ Xã Hội (DHS) và chương trình Thực Phẩm của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA). Lớp học được hoàn toàn miễn phí. Xin gọi điện thoại số 503-491-6214 và để lại lời nhắn cho biết quý vị xin ghi danh lớp học.

Nếu bạn quan tâm đến việc chăm sóc trẻ em trong nhà của bạn, xin vui lòng lên lịch một cuộc hẹn với Tâm Nguyễn tại 503-491-6214. Cô ấy sẽ giúp bạn hiểu các yêu cầu để có được giấy phép chăm sóc trẻ em gia đình.

Phản Huấn Luyện An toàn (Safety Set Training)

Giới thiệu về Sức khỏe và Sự an toàn trong Dịch vụ Chăm sóc Trẻ em (Health and Safety) miễn phí

Hiện nay, tất cả những nhà trẻ/người giữ trẻ được cấp phép và miễn giấy phép ở tiểu bang Oregon đều phải học khóa đào tạo về sức khỏe và sự an toàn.

Quý vị có thể học trực tuyến bất cứ lúc nào tại: www.campus.educadium.com/OCCD/

Tập Tài Liệu về Hành Nghề Thực Phẩm (Tự học qua Thư Tín) (Food Handler) miễn phí

Một tập tài liệu bao gồm sách hướng dẫn và trắc nghiệm. Làm bài trắc nghiệm ở nhà và gửi trả lại để lấy điểm. Quý vị cũng có thể lấy bài trắc nghiệm này trực tuyến tại www.childcarefoodhandler.org

Xác Định và Báo Cáo Ngược Đãi và Bỏ Bê Trẻ Em (RRCAN) Lớp Số # CCRX10 miễn phí

Lớp học này giải thích nhiệm vụ bắt buộc người giữ trẻ phải báo cáo theo luật pháp của nước Mỹ những dấu hiệu có sự ngược đãi hoặc bỏ bê trẻ em. Quý vị có thể học trực tuyến bất cứ lúc nào tại:

www.campus.educadium.com/OCCD/

Hô Hấp Nhân Tạo/Cứu Thương (CPR/First Aid) Lớp số #CCRX11 Chi Phí \$50

Lớp này sẽ chứng nhận quý vị đã học làm hô hấp nhân tạo và cứu thương cho trẻ sơ sinh, trẻ em và người lớn. Lớp học này sẽ thỏa mãn những đòi hỏi của quý vị trong 2 năm.

Địa Điểm: MHCC Maywood Park Campus, 10100 NE Prescott St 97220

Ngày Saturday, Nov. 9	CPR/FIRST AID	Đoạn	RRCAN	Đoạn
Thứ Bảy, ngày 29 tháng 2	9 giờ sáng tới 3 giờ chiều	17	3:30 giờ chiều tới 5:30 giờ chiều	3

Lịch học Ngày 29 tháng 2, Ngày 14 tháng 3

Tìm hiểu các dữ liệu đầu vào cảm giác - Phần 1

9:00 am - 11:00 am

Ngày 29 tháng 2
Tìm hiểu các dữ liệu đầu vào cảm giác - Phần 1
Understanding Sensory Input - Part 1
Giáo viên: Sieu Inac & Tam Nguyen

CKC: SN
Nhóm tuổi: NA
CCRX93SN
Sec. #1
Price: \$10

Tìm hiểu cảm giác là gì? Hãy đến tìm hiểu cách chúng ta sử dụng các giác quan của mình để xử lý thông tin trong cuộc sống hàng ngày và để có thể xác định các chỉ số thông tin của vấn đề xử lý cảm giác.
Bạn phải học lớp Phần một trước lớp Phần Hai.

Thực hiện các chiến lược cảm giác - Phần 2

9:00 am - 11:00 am

Ngày 14 tháng 3
Thực hiện các chiến lược cảm giác - Phần 2
Implementing Sensory Strategies - Part 2
Giáo viên: Sieu Inac & Tam Nguyen

CKC: SN
Nhóm tuổi: NA
CCRX94SN
Sec. # 1
Price: \$10

Kiểm tra những nhu cầu trong quá trình xử lý cảm giác bằng cách nhìn vào môi trường, chương trình giảng dạy và những phương pháp giảng dạy bằng một cách nhìn mới. Những người tham gia sẽ phát triển và học cách thực hiện các chiến lược trong lớp học hỗ trợ tất cả trẻ em.
Bạn phải học lớp Phần một trước lớp Phần Hai.

Yêu cầu Đào tạo Mới: Phòng Bệnh Hơn Trị Bệnh

11:15 am - 12:30 pm

Ngày 14 tháng 3
Phòng Bệnh Hơn Trị Bệnh
Prevention is Better Than Treatment
Giáo viên: Tam Nguyen

CKC: HSN
Nhóm tuổi: NA
CCRX14KHSN
Sec. # 6
Price: miễn phí

Phòng bệnh hơn trị bệnh là một khóa học về cách chúng ta phòng ngừa, giảm thiểu và ứng phó với các bệnh của trẻ nhỏ và dị ứng thực phẩm trong nhà trẻ.

Tất cả các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em gia đình đã đăng ký phải tham gia lớp học này trước khi họ gia hạn giấy phép HOẶC trước ngày 10/1/2020, bất kể ngày nào là trước.

Những người thay thế đã làm việc tại một cơ sở từ 2 năm trở lên cũng phải tham gia khóa đào tạo trước ngày 10/1/2020

Có hai cách để hoàn thành khóa đào tạo này:



Lựa chọn 1: Tham gia lớp học miễn phí trực tuyến tại: <http://campus.educadium.com/OCCD/>



Tùy chọn 2: Ngày cho khóa đào tạo sắp đến:
Thứ bảy, ngày 14 tháng 3, 11:15 am - 12:30 pm
10100 NE Prescott St, Portland, OR 97220



Trả ít hơn cho các lớp học. Thông tin học bổng (Scholarships)

Các quỹ học bổng từ OCCD được sử dụng để chi trả cho các lớp học. Học bổng được tài trợ bởi nguồn thuế trong cộng đồng và có sẵn cho tất cả các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em.

Các nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ gia đình đã đăng ký có thể tham dự miễn phí các lớp đào tạo ở cấp 2, hội nghị và các lớp đại học. Ứng dụng này rất dễ dàng và mất 5 phút để hoàn thành. Bạn sẽ được thông báo sau hai tuần nếu bạn nhận được học bổng.

Giáo viên tại các trung tâm chăm sóc trẻ em và chăm sóc gia đình được chứng nhận cũng có thể nộp đơn xin học bổng để trả một phần lệ phí đăng ký cho các lớp đào tạo ở cấp 2, hội nghị và các lớp đại học.

<https://www.pdx.edu/occd/vietnamese>

Xin vui lòng gọi điện hoặc gửi email cho Tâm Nguyễn tại CCR &R
503-491- 6214 Tam.nguyen@mhcc.edu



Chính sách (Class Policies)

- Xin gọi điện thoại báo trước, nếu quý vị không đến lớp học được. Nếu quý vị hủy bỏ trong vòng 24 giờ lớp huấn luyện đã được lên lịch trình, quý vị sẽ được bồi hoàn học phí.
- Hãy chuẩn bị. Đem theo bút mực, tập giấy, và tập vở để ghi chép.
- Đến học đúng giờ và sẵn sàng bắt đầu giờ học đã được lên lịch trình.
- Nếu quý vị đến học trễ trên 15 phút, quý vị sẽ không được cho phép vào lớp học. Học phí của quý vị sẽ KHÔNG được bồi hoàn và quý vị sẽ phải ghi danh vào lớp học khác sau này.
- Xin ký tên vào tờ danh sách khi quý vị tới lớp học.
- Những thắc mắc của quý vị, việc tham dự và tham gia lớp học là rất quan trọng và được khuyến khích triệt để. Nên nhớ kính trọng tất cả và lưu tâm đến sự thuận lợi của lớp học. Tránh những sự ngắt quãng không cần thiết.

Lớp học của tôi sẽ bị hủy khi thời tiết xấu không?

Nếu Trường Cao đẳng Cộng đồng Mount Hood (MHCC) đóng cửa do thời tiết xấu, Cơ quan Tài Nguyên và Giới Thiệu Giữ Trẻ (Child Care Resource and Referral, CCR&R) sẽ hủy tất cả các lớp học cho ngày hôm đó và văn phòng chúng tôi cũng sẽ đóng cửa. Chúng tôi sẽ mở cửa hoạt động lại và tiếp tục các lớp học khi trường MHCC mở cửa. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin bằng cách vào trang mạng www.mhcc.edu.



Quý vị có thắc mắc nào không? Nếu bạn cần thêm thông tin, vui lòng gọi cho Tâm Nguyễn theo số 503-491-6214

Nếu cô ấy không ở trong văn phòng, tổ Chức Tài Nguyên & Giới Thiệu Giữ Trẻ của Quận Multnomah (CCR&R-MC) cung cấp dịch vụ dịch thuật cho chúng tôi. Nếu thấy khó nói chuyện với chúng tôi, xin hãy nhớ rằng chúng tôi có thể gọi cho Đường Dây Ngôn Ngữ để giúp đỡ quý vị. Khi gọi, quý vị vui lòng nói quý vị cần "Vietnamese" và chúng tôi sẽ lấy số của quý vị và gọi lại cho quý vị với thông dịch viên để giúp đỡ giải đáp thắc mắc của quý vị. Dịch vụ Đường Dây Ngôn Ngữ cũng có cung cấp nếu quý vị đến văn phòng.



Mt. Hood Community College/CCR&R Registration



Hình thức tuyển sinh 登記表
Information on this form will be provided to the Oregon Registry.
Mẫu đơn này cung cấp thông tin cho Cơ Quan Đăng Ký Oregon.
這種形式將信息提供給俄勒岡州註冊處。



Date Ngày 日期:
Term/Year học kỳ, năm 學年, 年
Winter 2020

Last name Họ 姓	First name Tên 名	M.I. Tên đệm 中間名
Home Address Địa chỉ 住址	City Thành Phố 城市	State Tiểu bang 州
	Zip 郵遞區號	

Gender Giới tính 性別	Mother's Maiden Name Tên họ của mẹ 母親娘家姓
Birth Date Ngày, tháng, năm sinh 生	Phone Số điện thoại 電話
Email địa chỉ email 電子郵件住址	

Type of Care Loại Chăm sóc 照護類型:

- ☐ (CC) Trung tâm 中心
☐ (Exempt) Miễn 豁免
☐ (RF) Đăng ký gia đình 註冊家庭
☐ (CF) Chứng nhận gia đình 認證家庭

Child Care License Number 兒童照護執照號碼							

Are you a US Military veteran? 您是美國退伍軍人嗎?
Quý vị là cựu chiến binh quân đội Hoa Kỳ?

Yes! Please send me reminders via text message. (Standard message and data rates may apply.) Vâng! Xin vui lòng gửi cho tôi lời nhắc về lớp học qua tin nhắn văn bản. (Tin nhắn và dữ liệu giá có thể áp dụng.) 是的！請通過短信向我發送提醒。（標準信息和數據費率可能適用。）
Yes! Please mail me a Food Handler Packet. I have included a payment of \$10 Vâng! Xin gửi Hồ Sơ Thẻ Hành Nghề Thực Phẩm cho tôi qua bưu điện. Tôi đính kèm lệ phí \$10 是的！請寄給我食物處理資訊包。我在此附上了 10 元

Ethnic Data 種族資料 Chung tộc	
Native American 美國印地安/阿拉斯加原住民 Người Mỹ bản xứ	
Asian/Pacific Islander 亞裔/太平洋島民 Châu Á	
African American 黑人/非西班牙裔 Người Mỹ gốc Phi	
Hispanic 西班牙裔 Người Hispanic	
White 白人/非西班牙裔 Nguồn gốc châu Âu	
Unknown or Other 未知 Không biết	

High School Education 什麼是您目前的高中教育程度? Bằng Cấp Trình Độ Trung Học
(H)-High School Graduate 高中畢業生 tốt nghiệp trung học
(D)-Adult High School 成人高中畢業證書 Chứng chỉ ra trường trung học
(S)-Still in High School 高中在學中 Vẫn còn đang trong trung học
(G)-GED 高中同等學歷證書 Bằng Tương đương Trung Học
(N)-Did not complete 高中肄業 Chưa xong trung học

Name of High School 就讀高中名稱 Trường học trung học cuối cùng	Grad Yr 畢業年 Năm ra trường	State 州 Tiểu Bang

Will you be employed while attending this class? 當您上課時您將會繼續工作嗎? Sẽ làm việc trong khi lấy lớp hay không?	
Yes, full-time (35+ hours per week) 會, 全職 (每星期 35 小時)	Đúng, 35 giờ trở lên mỗi tuần
Yes, part-time (Less than 35 hours per week) 會, 兼職 (每星期低於 35 小時)	Đúng ít hơn 35 giờ mỗi tuần
No, not employed 不會, 不工作	Không đi làm

Course # Số lớp 課程代碼	SEC # Đoạn # 單元號碼	Course Name Tên lớp 課程名稱	Date Ngày 日期	Cost Trị giá 費用

FOR OFFICE USE ONLY				Authorized Signature								Date					
Apply Cashier Code in the Amount of \$																	
Cashier code		CCRD		EXP		CDFS		CCRC		CCI		OCCD		CDA		RFCF	

Xin gửi qua bưu điện tất cả những mẫu ghi danh cùng với lệ phí về: CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave. Portland, OR 97220
請將所有登記表及付款寄至: CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave. Portland. OR 97220